

FEAR THE BOOM AND BUST (Hayek vs Keynes)

www.anarcocapitalista.com

Letra original <http://www.econstories.tv>

We've been going back and forth for a century
[Keynes] *I want to steer markets,*
[Hayek] *I want them set free*
There's a boom and bust cycle and good
reason to fear it
[Hayek] *Blame low interest rates.*
[Keynes] *No... it's the animal spirits*

Traducción

Hemos estado enfrentados durante 100 años.
[Keynes] *Yo quiero dirigir los mercados.*
[Hayek] *Yo quiero liberarlos.*
Hay un ciclo de expansión y recesión, y
buenas razones para temerlo.
[Hayek] *Culpa a los bajos tipos de interés.*
[Keynes] *Noooo, son los espíritus animales.*

[Keynes Sings]

John Maynard Keynes, wrote the book on
modern macro
The man you need when the economy's off
track, [whoa]
Depression, recession now your question's in
session
Have a seat and I'll school you in one simple
lesson

[Canta Keynes]

John Maynard Keynes escribió el libro sobre
macroeconomía moderna,
el hombre que necesitas cuando la economía
está descarrilada.
Depresión, recesión, responderé a tu pregunta
Siéntate y te educaré con una simple lección.

BOOM, 1929 the big crash
We didn't bounce back—economy's in the
trash
Persistent unemployment, the result of sticky
wages
Waiting for recovery? Seriously? That's
outrageous!

Boom! 1929, el gran crash.
No nos recuperamos, la economía está
hundida.
Desempleo persistente, el resultado de la
rigidez de salarios.
¿Esperar a la recuperación? ¿En serio? ¡Eso es
intolerable!

I had a real plan any fool can understand
The advice, real simple—boost aggregate
demand!
C, I, G, all together gets to Y
Make sure the total's growing, watch the
economy fly

Tenía un plan que cualquier tonto puede
entender.
El consejo, muy simple, ¡sube la demanda
agregada!
Consumo, inversión y gasto público
aumentan los ingresos
haz que el total crezca, y observa la economía
volar.

We've been going back and forth for a century
[Keynes] *I want to steer markets,*
[Hayek] *I want them set free*
There's a boom and bust cycle and good
reason to fear it
[Hayek] *Blame low interest rates.*
[Keynes] *No... it's the animal spirits*

Hemos estado enfrentados durante 100 años.
[Keynes] *Yo quiero dirigir los mercados.*
[Hayek] *Yo quiero liberarlos.*
Hay un ciclo de expansión y recesión, y
buenas razones para temerlo.
[Hayek] *Culpa a los bajos tipos de interés.*
[Keynes] *Noooo, son los espíritus animales.*

You see it's all about spending, hear the
register cha-ching
Circular flow, the dough is everything
So if that flow is getting low, doesn't matter
the reason
We need more government spending, now it's
stimulus season

¿Ves? Todo se basa en el gasto, escucha a la
caja registradora hacer "cha-ching"
Flujo circular, la pasta lo es todo.
Así que si el flujo decae, no importa la razón,
necesitamos más gasto estatal, es temporada de
estímulos.

<p>So forget about saving, get it straight out of your head Like I said, in the long run—we're all dead Savings is destruction, that's the paradox of thrift Don't keep money in your pocket, or that growth will never lift...because...</p>	<p>Olvídate de ahorrar, sácatelo de la cabeza. como dije, a largo plazo estamos todos muertos. Los ahorros son destrucción, es la paradoja del ahorro. No mantengas el dinero en tus bolsillos, o ese crecimiento nunca despejará... Porque...</p>
<p>Business is driven by the animal spirits The bull and the bear, and there's reason to fear its Effects on capital investment, income and growth That's why the state should fill the gap with stimulus both...</p>	<p>los negocios están guiados por los espíritus animales El toro y el oso (el alcista y el bajista), y hay razones para temer sus efectos en inversión en capital, ingresos y crecimiento. Esa es la razón por la que el estado debe cubrir la carencia con estímulos. Las dos...</p>
<p>The monetary and the fiscal, they're equally correct Public works, digging ditches, war has the same effect Even a broken window helps the glass man have some wealth The multiplier driving higher the economy's health</p>	<p>la monetaria y la fiscal, son correctas por igual. Trabajos públicos, cavando zanjas, guerra, tienen el mismo efecto. Incluso una ventana rota ayuda a que el cristalero tenga riqueza. El multiplicador eleva la salud de la economía.</p>
<p>And if the Central Bank's interest rate policy tanks A liquidity trap, that new money's stuck in the banks! Deficits could be the cure, you been looking for Let the spending soar, now that you know the score</p>	<p>Y si la política de tipos de interés del banco central se desploma una trampa de liquidez, ese dinero nuevo está atascado en los bancos! El déficit puede ser la cura que estabas buscando deja que el gasto se dispare, ahora que ya sabes el resultado final.</p>
<p>My General Theory's made quite an impression [a revolution] I transformed the econ profession You know me, modesty, still I'm taking a bow Say it loud, say it proud, we're all Keynesians now</p>	<p>Mi Teoría General causó una gran impresión [una revolución] Yo transformé la profesión económica Tú me conoces, soy modesto, pero agradezco los aplausos Dilo alto, con orgullo, ahora somos todos keynesianos.</p>
<p><i>We've been goin' back n forth for a century [Keynes] I want to steer markets, [Hayek] I want them set free There's a boom and bust cycle and good reason to fear it [Keynes] I made my case, Freddie H Listen up , Can you hear it?</i></p>	<p><i>Hemos estado enfrentados durante 100 años. [Keynes] Yo quiero dirigir los mercados. [Hayek] Yo quiero liberarlos. Hay un ciclo de expansión y recesión, y buenas razones para temerlo. [Keynes] He presentado mis ideas, Freddie H. Escucha, puedes oírlas?</i></p>
<p>[Hayek sings]</p>	<p>[Canta Hayek]</p>
<p>I'll begin in broad strokes, just like my friend Keynes His theory conceals the mechanics of change, That simple equation, too much aggregation Ignores human action and motivation</p>	<p>Empezaré con grandes pinceladas, como mi amigo Keynes Su teoría esconde la mecánica del cambio Esa simple ecuación, demasiada agregación Ignora la acción humana y la motivación.</p>

<p>And yet it continues as a justification For bailouts and payoffs by pols with machinations You provide them with cover to sell us a free lunch Then all that we're left with is debt, and a bunch</p>	<p>Y aún así se perpetúa como justificación de rescates y ayudas de políticos corruptos Les diste una coartada para vendernos duros a cuatro pesetas y al final todo lo que nos deja es deuda, y un montón</p>
<p>If you're living high on that cheap credit hog Don't look for cure from the hair of the dog Real savings come first if you want to invest The market coordinates time with interest</p>	<p>Si vives emborrachado de crédito barato No esperes mejorar bebiendo más durante la resaca Ahorrar es lo primero si quieres invertir El mercado coordina tiempo con interés</p>
<p>Your focus on spending is pushing on thread In the long run, my friend, it's your theory that's dead So sorry there, buddy, if that sounds like invective Prepare to get schooled in my Austrian perspective</p>	<p>Tu obsesión con gastar nos empuja a un precipicio a largo plazo, mi amigo, es tu teoría la que está muerta. Así que perdóname, colega, si eso suena como una ofensa, Prepárate para ser educado en mi perspectiva austríaca.</p>
<p><i>We've been going back and forth for a century</i> <i>[Keynes] I want to steer markets,</i> <i>[Hayek] I want them set free</i> <i>There's a boom and bust cycle and good</i> <i>reason to fear it</i> <i>[Hayek] Blame low interest rates.</i> <i>[Keynes] No... it's the animal spirits</i></p>	<p><i>Hemos estado enfrentados durante 100 años.</i> <i>[Keynes] Yo quiero dirigir los mercados.</i> <i>[Hayek] Yo quiero liberarlos.</i> <i>Hay un ciclo de expansión y recesión, y</i> <i>buenas razones para temerlo.</i> <i>[Hayek] Culpa a los bajos tipos de interés.</i> <i>[Keynes] Noooo, son los espíritus animales.</i></p>
<p>The place you should study isn't the bust It's the boom that should make you feel leery, that's the thrust Of my theory, the capital structure is key. Malinvestments wreck the economy</p>	<p>Lo que debes estudiar no es la recesión, es la expansión lo que te debe hacer sospechar, de mi teoría la estructura de capital es clave, las malas inversiones destrozan la economía.</p>
<p>The boom gets started with an expansion of credit The Fed sets rates low, are you starting to get it? That new money is confused for real loanable funds But it's just inflation that's driving the ones</p>	<p>La burbuja empieza con una expansión del crédito La Fed pone los tipos de interés bajos, lo empiezas a entender? ese nuevo dinero se confunde por ahorros reales para prestar pero sólo es inflación lo que empuja a los que...</p>
<p>Who invest in new projects like housing construction The boom plants the seeds for its future destruction The savings aren't real, consumption's up too And the grasping for resources reveals there's too few</p>	<p>invierten en nuevos proyectos, como construcción de casas. La expansión siembra las semillas de su futura destrucción los ahorros no son reales, el consumo sube también, y al adquirir los recursos se revela que no hay suficientes.</p>
<p>So the boom turns to bust as the interest rates rise With the costs of production, price signals were lies</p>	<p>Así que la expansión se transforma en crisis mientras los tipos de interés suben con los costes de producción, la información de los precios era falsa,</p>

<p>The boom was a binge that's a matter of fact Now its devalued capital that makes up the slack.</p>	<p>La burbuja era una borrachera, eso es un hecho. Ahora es capital devaluado lo que disminuye la actividad económica</p>
<p>Whether it's the late twenties or two thousand and five Booming bad investments, seems like they'd thrive You must save to invest, don't use the printing press Or a bust will surely follow, an economy depressed</p>	<p>Tanto al final de los años veinte, o en 2005 al rescatar malas inversiones, parece que prosperan Debes ahorrar para invertir, no uses la máquina de imprimir dinero o una recesión seguirá sin remedio, una economía deprimida.</p>
<p>Your so-called "stimulus" will make things even worse It's just more of the same, more incentives perverted And that credit crunch ain't a liquidity trap Just a broke banking system, I'm done, that's a wrap.</p>	<p>Tú llamado "estímulo" solo conseguirá empeorar las cosas sólo es más de lo mismo, más incentivos perversos, y el "credit-crunch" no es una trampa de liquidez sólo un sistema bancario quebrado, eso es todo, ese es mi rap.</p>
<p><i>We've been goin' back n forth for a century</i> <i>[Keynes] I want to steer markets,</i> <i>[Hayek] I want them set free</i> <i>There's a boom and bust cycle and good reason to fear it</i> <i>[Hayek] Blame low interest rates.</i> <i>[Keynes] No it's the animal spirits</i></p>	<p><i>Hemos estado enfrentados durante 100 años.</i> <i>[Keynes] Yo quiero dirigir los mercados.</i> <i>[Hayek] Yo quiero liberarlos.</i> <i>Hay un ciclo de expansión y recesión, y buenas razones para temerlo.</i> <i>[Hayek] Culpa a los bajos tipos de interés.</i> <i>[Keynes] Noooo, son los espíritus animales.</i></p>
<p>"The ideas of economists and political philosophers, both when they are right and when they are wrong, are more powerful than is commonly understood. Indeed the world is ruled by little else. Practical men, who believe themselves to be quite exempt from any intellectual influence, are usually the slaves of some defunct economist." John Maynard Keynes The General Theory of Employment, Interest and Money</p>	<p>Las ideas de filósofos económicos y políticos tanto cuando aciertan como cuando se equivocan son más poderosas de lo que se cree comúnmente. En efecto, el mundo se gobierna con poco más. Hombres prácticos, que se creen exentos de cualquier influencia intelectual son normalmente los esclavos de algún economista muerto. [John Maynard Keynes - La Teoría General]</p>
<p>"The curious task of economics is to demonstrate to men how little they really know about what they imagine they can design." F A Hayek The Fatal Conceit</p>	<p>La curiosa tarea de la ciencia económica es demostrar a los hombres lo poco que realmente saben sobre lo que imaginan que pueden diseñar. [F. A. Hayek - La fatal arrogancia]</p>